

Số: /TĐC-TBT

Hà Nội, ngày tháng năm 2021

V/v cảnh báo về Sắc lệnh quản lý ghi
dấu giày dép và ghi nhãn các sản phẩm
dệt của Đan Mạch

Kính gửi:

- Bộ Công Thương;
- Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI);
- Hiệp hội Da giày, túi xách Việt Nam (LEFASO);
- Hiệp hội dệt may Việt Nam;
- Tổng công ty dệt may Việt Nam (VINATEX);

Thực hiện nghĩa vụ minh bạch hoá theo Hiệp định về hàng rào kỹ thuật trong thương mại (TBT) của Tổ chức thương mại thế giới WTO ngày 17/02/2021 Đan Mạch đã gửi thông báo mã G/TBT/N/DNK/109 về Sắc lệnh quản lý ghi dấu giày dép và các sản phẩm dệt (7 trang, bằng tiếng Đan Mạch).

Sắc lệnh này của Đan Mạch đưa ra các yêu cầu về ghi dấu đối với các nhà bán lẻ hoặc cung cấp giày dép trên thị trường. Ngoài ra, dự thảo cũng quy định các yêu cầu về ngôn ngữ khi ghi nhãn, ghi dấu các sản phẩm dệt may và các chế tài xử lý khi vi phạm các quy định.

Theo dự thảo Sắc lệnh, các sản phẩm giày dép phải được ghi dấu bằng thông tin về nguyên liệu của mũ giày, lớp lót, đế trong và đế ngoài. Thông tin về nguyên liệu phải được ghi bằng chữ tượng hình hoặc chữ bằng tiếng Đan Mạch. Bên cạnh đó, việc ghi dấu này phải cung cấp thông tin về nguyên liệu cấu thành ít nhất 80% diện tích bề mặt của mũ giày và lớp lót và đế. Nhãn sản phẩm cũng phải cung cấp thông tin về vật liệu cấu thành ít nhất 80% diện tích của đế ngoài.

Nếu không có vật liệu nào chiếm ít nhất 80%, sẽ phải cung cấp thông tin hai vật liệu cùng cấu thành tỷ lệ lớn nhất của thành phần vật liệu đối với diện tích của mũ, lớp lót và đế trong hoặc diện tích của đế ngoài của giày dép.

Theo thông báo của Đan Mạch, doanh nghiệp, hiệp hội và các bên liên quan của các nước Thành viên WTO sẽ được đóng góp ý kiến đến hết ngày 17/4/2021. Chi tiết nội dung Sắc lệnh xem Phụ lục gửi kèm theo công văn này.

Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng xin gửi thông tin và kính đề nghị:

1. Đối với Bộ Công Thương:

Xem xét phòng chống ảnh hưởng của Sắc lệnh này tới doanh nghiệp sản xuất và xuất khẩu của Việt Nam sang Đan Mạch.

2. Đối với VCCI, Hiệp hội, doanh nghiệp có liên quan:

Phản hồi thông tin cho Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng (TCĐLCL) trong trường hợp doanh nghiệp có khó khăn khi áp dụng quy định này trong quá trình xuất khẩu hàng hóa sang thị trường Đan Mạch. Ý kiến góp ý của doanh nghiệp sẽ được Tổng cục TCĐLCL tổng hợp gửi cho cơ quan liên quan của Đan Mạch để xem xét, tiếp thu.

Mọi thông tin và ý kiến góp ý đề nghị gửi cho Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng, số 8 Hoàng Quốc Việt, Cầu Giấy, Hà Nội thông qua Văn phòng TBT Việt Nam **trước ngày 01/4/2021**, điện thoại: 0243.7912.145, email: tbtvn@tcvn.gov.vn.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thứ trưởng Lê Xuân Định (để b/c);
- Lưu: VT, TBT.

TỔNG CỤC TRƯỞNG

Phụ lục

DỰ THẢO SẮC LỆNH QUẢN LÝ GHI NHÃN GIẤY DÉP VÀ GHI NHÃN CÁC SẢN PHẨM DỆT CỦA ĐAN MẠCH

*(gửi kèm Công văn số /TĐC-TBT ngày tháng năm 2021
của Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng)*

Fodtøj

Mærkning af fodtøj

§ 4. Fodtøj skal mærkes med angivelse af oplysninger om materialet for fodtøjets overdel, foring og bindsål og ydersål.

Stk. 2. Oplysninger om materialet skal angives med enten piktogram eller tekst på dansk, som anført i punkt 2 i bilag I.

Stk. 3. Ved angivelse af materialer for overdelen, skal der ikke angives oplysninger om tilbehør eller forstærkninger som eksempelvis kantning, ankelbeskyttere, pynt, besætning, spænder, pløse, snøreringe o.l.

Krav til mærkningen af fodtøj

§ 5. Mærkningen efter § 4 skal give oplysning om det materiale, som udgør mindst 80 % af overfladearealet af fodtøjets overdel og foring og bindsål. Mærkningen skal også give oplysning om det materiale, der udgør mindst 80 % af rumfanget af ydersålen.

Stk. 2. Hvis ikke et materiale udgør mindst 80 %, jf. stk. 1, skal der gives oplysninger om de to materialer, der til sammen udgør den største andel af sammensætningen af materialerne for overfladearealet af fodtøjets overdel og foring og bindsål eller rumfanget af ydersålen.

Stk. 3. Mærkningen må kun angive oplysninger om materialer, som er anført i punkt 2 i bilag I.

§ 6. Mærkningen efter § 4, stk. 2 og § 5 skal være synlig, solid og tilgængelig og fremgå af mindst det ene stykke fodtøj af hvert par. Mærkningen må ikke være vildledende for forbrugeren.

Stk. 2. Mærkning kan trykkes, limes eller præges på eller vedhæftes fodtøjet.

Stk. 3. Piktogrammer skal være tilstrækkeligt store til, at de anførte oplysninger tydeligt kan aflæses.

Fabrikantens forpligtelser

§ 7. En fabrikant af fodtøj skal mærke fodtøjet i overensstemmelse med §§ 4-6, inden det bringes i omsætning.

Bemyndigede repræsentanter

§ 8. En fabrikant kan ved skriftlig fuldmagt udpege en bemyndiget repræsentant.

Stk. 2. En bemyndiget repræsentant kan bemyndiges til at udføre fabrikantens forpligtelser til at mærke fodtøj efter denne bekendtgørelses §§ 4-6.

§ 9. En bemyndiget repræsentant skal udføre de opgaver, der er fastsat i den fuldmagt, denne har modtaget fra fabrikanten.

Importørens forpligtelser

§ 10. En importør af fodtøj skal sikre, at fodtøjet er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6 før denne bringer fodtøjet i omsætning.

§ 11. Ved en importør eller burde denne vide, at fodtøj ikke er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6, må fodtøjet ikke bringes i omsætning, før der er foretaget korrekt mærkning, jf. §§ 4-6.

Stk. 2. Ved en importør ved eller burde denne vide, at fodtøj, den pågældende har bragt i omsætning, ikke er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6, skal importøren straks træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for, at fodtøjet mærkes efter reglerne i §§ 4-6.

Detailhandlerens forpligtelser

§ 12. En detailhandler af fodtøj skal sikre, at fodtøj er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6 før denne gør fodtøjet tilgængeligt på markedet.

§ 13. En detailhandler af fodtøj skal sikre, at mærkningen efter §§ 4-6 er synlig og tilgængelig for forbrugeren før købet af fodtøjet.

Stk. 2. En detailhandler af fodtøj skal sikre, at forbrugeren før køb af fodtøj skriftligt informeres om eventuelle piktogrammernes betydning.

§ 14. Ved en detailhandler eller burde denne vide, at fodtøj ikke er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6, må fodtøjet ikke gøres tilgængeligt på markedet, før der er foretaget korrekt mærkning, jf. §§ 4-6.

Importørens og detailhandlerens overtagelse af fabrikantens forpligtelser

§ 15. Bringer importøren eller detailhandleren fodtøj i omsætning under eget navn eller varemærke, anses denne for at være fabrikant og er underlagt fabrikantens forpligtelser, jf. § 7.

Kapitel 3

Tekstilprodukter

Etikettering og mærkning af tekstilprodukter

§ 16. Tekstilprodukter skal af den erhvervsdrivende etiketteres eller mærkes på dansk.

Kapitel 4

Sikkerhedsstyrelsens beføjelser

§ 17. Konstaterer Sikkerhedsstyrelsen et af følgende forhold, kan styrelsen give den erhvervsdrivende påbud efter § 14 i lov om produkter og markedsovervågning:

- 1) Fodtøj er ikke mærket i overensstemmelse med §§ 4-6.
- 2) Tekstilprodukter ikke er ledsaget af etikette eller mærkning på dansk, jf. § 16.
- 3) Tekstilprodukter ikke er etiketteret eller mærket i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 1007/2011.

Kapitel 5

Straf

§ 18. Medmindre strengere straf er forskyldt efter anden lovgivning, straffes med bøde den, der

- 1) i strid med § 7 undlader at mærke fodtøj i overensstemmelse med §§ 4-6,
- 2) i strid med § 8 undlader at give den bemyndigede repræsentant skriftlig fuldmagt,
- 3) i strid med § 9 undlader at udføre de opgaver, der er bestemt i fuldmagt,
- 4) i strid med § 10 undlader at sikre sig, at fodtøj er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6 før fodtøjet bringes i omsætning,
- 5) i strid med § 11, stk. 1, bringer fodtøj i omsætning, når fodtøjet ikke er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6,
- 6) i strid med § 11, stk. 2, undlader at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for, at fodtøj mærkes i overensstemmelse med §§ 4-6,
- 7) i strid med § 12 undlader at sikre sig, at fodtøj er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6 før fodtøjet gøres tilgængeligt på markedet,
- 8) i strid med § 13, stk. 1, undlader at gøre mærkningen af fodtøj synlig og tilgængelig for forbrugeren før købet,
- 9) i strid med § 13, stk. 2, undlader skriftligt at informere forbrugeren om piktogrammernes betydning før købet,
- 10) i strid med § 14 gør fodtøj tilgængeligt på markedet, når fodtøjet ikke er mærket i overensstemmelse med §§ 4-6,
- 11) i strid med § 16 undlader at etikettere eller mærke tekstilprodukter på dansk, eller
- 12) ikke opfylder den erhvervsdrivendes forpligtelser efter Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 1007/2011.

§ 19. Der kan pålægges selskaber m.v. (juridiske personer) strafansvar efter reglerne i straffelovens 5. kapitel.

Kapitel 6




Ikrafttræden og overgangsbestemmelser

§ 20. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. juli 2021.

Stk. 2. Bekendtgørelse nr. 759 af 15. september 1995 om mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailledet ophæves.

Bilag I

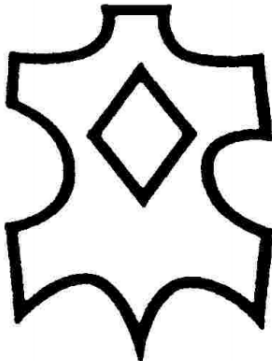
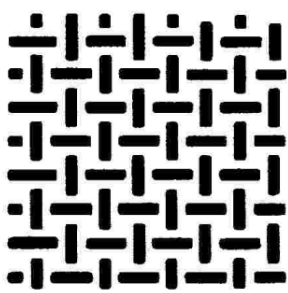
1. Definition af de enkelte dele af fodtøjet med tilsvarende piktogrammer eller tekstangivelser

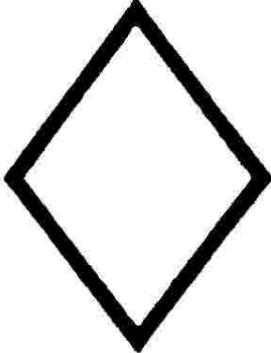
	<i>Piktogram</i>	<i>Tekst</i>
a) Overdel: Ydersiden af den del, der er forbundet med ydersålen.	 Et piktogram, der viser den ydre side af en fodtøjsoverdel. En tyk sort linje markerer den ydre kant, og en mindre tyk linje markerer den indre kant. En lille sort piletåler peger ned på den ydre kant.	Overdel.
b) Foring og bindsål: Foring af overdel og dæksål, som udgør den indvendige del af det pågældende fodtøj.	 Et piktogram, der viser den indvendige del af et fodtøj. Det består af to tykke sorte linjer, der danner en fodform. En lille sort piletåler peger ind på den indvendige del.	Foring og bindsål.
c) Ydersål: Undersiden af fodtøjet, som er forbundet med fodtøjets overdel, og som udsættes for slid.	 Et piktogram, der viser den nederste del af et fodtøj. Det består af en tyk sort linje, der danner en fodform. En lille sort piletåler peger ned på den nederste del.	Ydersål.

2. Definition af materialerne med tilsvarende piktogrammer

Piktogrammer vedrørende materialerne skal anføres på mærkningen i nærheden af piktogrammerne for de tre dele af fodtøjet, som er specificeret i § 3 og punkt 1 i dette bilag.

	<i>Piktogram</i>	<i>Tekst</i>
a) i) Læder: En generel betegnelse for dyrehud eller -skind, som har bevaret den originale fiberstruktur mere eller mindre intakt, og som er garvet, så det ikke rådner. Hår og uld kan være fjernet eller bibeholdt. Læder fremstilles også af hud eller skind, som er opsplittet i lag eller segmenteret enten før eller efter garvning. Hvis garvet hud eller skind mekanisk og/eller kemisk opdeles i fiberpartikler, smådele eller pulver og derefter med eller uden tilsætning af bindemiddel gendannes i form af plader eller på anden måde, kan det i en sådan fremtrædelsesform ikke benævnes læder. Hvis læderet har en	 Et piktogram, der viser en uregelmulig, stjerneformet eller blomstret form med tykke sorte kanter.	Læder.

	<p>overfladebelægning - uanset hvorledes den er påført - eller der er limet et ekstra lag på læderet, må tykkelsen heraf ikke overstige 0,15 mm. Denne definition dækker således alt læder med forbehold af andre juridiske forpligtelser, f.eks. Washington-konventionen. Anvendes betegnelsen narvlæder som led i de fakultative supplerende oplysninger, jf. artikel 5 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/11/EF, forstås der herved læder med den oprindelige narv, sådan som denne fremtræder efter fjernelse af overhuden og uden fjernelse af noget overfladelag ved polering, afstrygning eller spaltning.</p> <p>ii) Overtrukket læder: Et produkt, hvor overfladebelægningen på læderet eller det ekstra lag, der er limet på læderet ikke overstiger en tredjedel af produktets samlede tykkelse, men er over 0,15 mm tykt.</p>		<p>Overtrukket læder.</p>
<p>b)</p>	<p>Vævede eller ikke-vævede naturlige og syntetiske tekstilmaterialer: Ved »tekstilmaterialer« forstår alle de produkter, der omhandles i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 1007/2011.</p>		<p>Tekstilmaterialer.</p>

c)	Alle andre materialer.		Andre materialer.
----	------------------------	--	-------------------

Uakast

BẢN DỊCH KHÔNG CHÍNH THỨC BẰNG TIẾNG ANH

Draft Order on the marking of footwear and the labelling and marking of textile products¹

In accordance with § 8 and § 37(6) and (7) of Act No 799 of 9 June 2020 on products and market surveillance, as amended by § X of Act No XX of xx xx 2021, the following is laid down as authorised:

Chapter 1

Scope and definitions

§ 1. This Order applies to the marking of materials used in the main components of footwear.

Paragraph 2. The Order lays down language requirements and sanctions under Regulation (EU) No 1007/2011 of the European Parliament and of the Council on textile fibre names and related labelling and marking of the fibre composition of textile products.

§ 2. The Order does not apply to:

- 1) Used footwear.
- 2) Protective footwear covered under Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council.
- 3) Footwear covered under Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council.
- 4) Footwear that has the character of a toy.

§ 3. The following definitions apply for the purposes of this Order:

- 1) Footwear: All products with a sole designed to protect or cover the foot, including the parts marketed separately, as referred to in Annex I.
- 2) The upper: The outside of the part connected to the outer sole, see Annex I.
- 3) The lining and sock: Lining of the upper and the insole lining, which constitute the inside of the footwear article, see Annex I.
- 4) The outer sole: The underside of the footwear article which is connected to the upper of the footwear article and which is exposed to wear, see Annex I.
- 5) Textile product: Products covered by Regulation (EU) No 1007/2011 of the European Parliament and of the Council.

Chapter 2

Footwear

Marking of footwear

§ 4. Footwear must be marked with information on the material of the upper, lining and sock and outer sole of the footwear.

Paragraph 2. Information about the material must be indicated with either a pictogram or text in Danish, as stated in point 2 of Annex I.

¹ The Order contains provisions implementing Directive 94/11/EC of the European Parliament and of the Council of 23 March 1994 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to labelling of the materials used in the main components of footwear for sale to the consumer, OJ 1994, No L 100, p. 37, and supplements Regulation (EU) No 1007/2011 of the European Parliament and of the Council of 27 September 2011 on textile fibre names and related labelling and marking of the fibre composition of textile products and repealing Council Directive 73/44/EEC and Directives 96/73/EC and 2008/121/EC of the European Parliament and of the Council, OJ 2011, No L 272, p. 1.

This Order has been notified as a draft in accordance with Directive (EU) 2015/1535 of the European Parliament and of the Council laying down a procedure for the provision of information in the field of technical regulations and of rules on Information Society services (codification).

Paragraph 3. When specifying materials for the upper, no information must be provided about accessories or reinforcements such as edging, ankle patches, ornamentation, buckles, tabs, eyelet stays or similar attachments.

Requirements for the marking of footwear

§ 5. The marking pursuant to § 4 shall provide information on the material which constitutes at least 80 % of the surface area of the upper, and the lining and sock, of the footwear. The marking must also provide information about the material that constitutes at least 80 % of the volume of the outer sole.

Paragraph 2. If no one material accounts for at least 80 %, see paragraph 1, information shall be given on the two materials that together constitute the largest proportion of the composition of the materials for the surface area of the upper, lining and inner sole or the volume of the outer sole of the footwear.

Paragraph 3. The marking may only provide information about materials listed in point 2 of Annex I.

§ 6. The marking pursuant to § 4(2) and § 5 must be visible, securely attached and accessible and appear on at least one article of footwear in each pair. The marking must not be misleading for the consumer.

Paragraph 2. The marking may be done by printing, sticking or embossing or using an attached label.

Paragraph 3. Pictograms must be large enough for the information provided to be clearly legible.

Manufacturer obligations

§ 7. Manufacturers of footwear must mark the footwear in accordance with §§ 4-6 before it is placed on the market.

Authorised representatives

§ 8. Manufacturers may, by written mandate, appoint an authorised representative.

Paragraph 2. Authorised representatives may be authorised to perform the manufacturer's obligations to mark footwear in accordance with §§ 4-6 of this Order.

§ 9. Authorised representatives shall carry out the tasks specified in the mandate they have received from the manufacturer.

Importer obligations

§ 10. Importers of footwear must ensure that the footwear is marked in accordance with §§ 4-6 before it is placed on the market.

§ 11. If an importer knows or should know that footwear is not marked in accordance with §§ 4-6, the footwear may not be placed on the market until the correct marking has been made, see §§ 4-6.

Paragraph 2. If an importer knows or should know that footwear which they have placed on the market has not been marked in accordance with §§ 4-6, the importer must immediately take the necessary measures for the footwear to be marked in accordance with the rules in §§ 4-6.

Retailer obligations

§ 12. Retailers of footwear must ensure that the footwear is marked in accordance with §§ 4-6 before making the footwear available on the market.

§ 13. Retailers of footwear must ensure that the marking pursuant to §§ 4-6 is visible and accessible to the consumer before the purchase of the footwear.

Paragraph 2. Retailers of footwear must ensure that the consumer is informed in writing of the significance of any pictograms before purchasing the footwear.

§ 14. If a retailer knows or should know that footwear is not marked in accordance with §§ 4-6, the footwear may not be made available on the market until the correct marking has been made, see §§ 4-6.

Acceptance by the importer and retailer of the manufacturer's obligations

§ 15. Where the importer or retailer puts into circulation footwear under their own name or trade mark, the latter shall be deemed to be the manufacturer and shall be subject to the manufacturer's obligations, see § 7.

Chapter 3

Textile products

Labelling and marking of textile products

§ 16. Textile products must be labelled or marked in Danish by the textile manufacturer.

Chapter 4

The powers of the Danish Safety Technology Authority

§ 17. If the Danish Safety Technology Authority finds one of the following conditions, the Authority may issue an injunction to the economic operator pursuant to § 14 of the Act on products and market surveillance:

- 1) Footwear not marked in accordance with §§ 4-6.
- 2) Textile products are not accompanied by labelling or marking in Danish, see § 16.
- 3) Textile products are not labelled or marked in accordance with Regulation (EC) No 1007/2011 of the European Parliament and of the Council.

Chapter 5

Penalties

§ 18. Unless more severe penalties follow from other legislation, a fine is imposed on anyone who:

- 1) in violation of § 7, fails to mark footwear in accordance with §§ 4-6;
- 2) in violation of § 8, fails to give the authorised representative a written mandate;
- 3) in violation of § 9, fails to perform the tasks specified in the mandate;
- 4) in violation of § 10, fails to ensure that footwear is marked in accordance with §§ 4-6 before the footwear is placed on the market;
- 5) in violation of § 11(1), places footwear on the market when the footwear is not marked in accordance with §§ 4-6;
- 6) in violation of § 11(2), fails to take the measures necessary for footwear to be marked in accordance with §§ 4-6;
- 7) in violation of § 12, fails to ensure that footwear is marked in accordance with §§ 4-6 before the footwear is made available on the market;
- 8) in violation of § 13(1), fails to make the labelling of footwear visible and accessible to the consumer before the purchase;
- 9) in violation of § 13(2), fails to inform the consumer in writing about the significance of the pictograms before the purchase;

- 10) in violation of § 14, makes footwear available on the market when the footwear is not marked in accordance with §§ 4-6,
- 11) in violation of § 16, fails to label or mark textile products in Danish; or
- 12) fails to meet the economic operator's obligations under Regulation (EU) No 1007/2011 of the European Parliament and of the Council.

§ 19. Entities, etc. (legal persons) may be rendered criminally liable in accordance with the provisions in Chapter 5 of the Penal Code.

Chapter 6



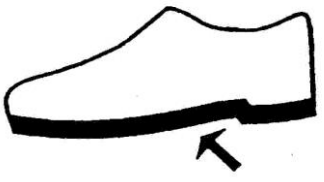
Entry into force and transitional provisions

§ 20. This Order shall enter into force on 1 July 2021.

Paragraph 2. Order No 759 of 15 September 1995 on the marking of materials used in the main components of footwear intended for sale to the consumer is repealed.

Annex I

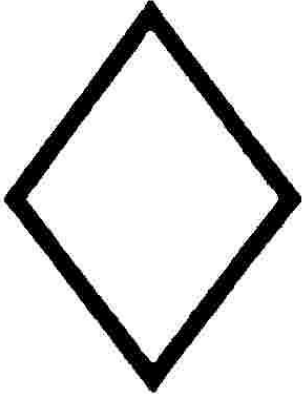
1. Definition of the individual parts of the footwear with corresponding pictograms or written indications

	<i>Pictogram</i>	<i>Text</i>
<p>a) The upper: The outside of the part connected to the outer sole.</p>		The upper.
<p>b) The lining and sock: Lining of the upper and the insole lining, which constitute the inside of the footwear in question.</p>		The lining and insole.
<p>c) The outer sole: The underside of the footwear article which is connected to the upper of the footwear article and which is exposed to wear.</p>		The outer sole.

2. Definition of the materials with corresponding pictograms

Pictograms relating to the materials shall appear on the marking in the vicinity of the pictograms for the three parts of the footwear specified in § 3 and point 1 of this Annex.

	<i>Pictogram</i>	<i>Text</i>

c)	All other materials.		Other materials.
----	----------------------	--	------------------